



BRANDSCHUTZKURSE
an der LANDESFEUERWEHRSCHULE SÜDTIROL

CORSI ANTINCENDIO
presso la SCUOLA ANTINCENDI DELL'ALTO ADIGE

1. Allgemeines

Die Landesfeuerwehrschule Südtirol führt Kurse und Prüfungen für die Arbeitgeber und Arbeitnehmer durch, die vom Arbeitgeber gemäß Artikel 18, Absatz 1, Buchstabe b) des Gesetzesdekretes Nr. 81 vom 09. April 2008 zur Durchführung der Brandschutz- und Notfallmaßnahmen beauftragt sind.

Die Kurse werden gemäß Artikel 37, Absatz 9 des obengenannten Gesetzesdekretes nach den Vorgaben des Ministerialdekretes vom 10. März 1998 abgehalten.

Die Kurse können nur von ernannten Brandschutzbeauftragten der folgenden Strukturen besucht werden:

- der Schulen,
- der Kindergartensprengel,
- der Landesabteilungen
- der Landesämter

Sie besuchen den

8-stündigen Kurs für Betriebe mit mittlerer Brandgefahr (BS2)

1. Generalità

La Scuola Provinciale Antincendi dell'Alto Adige organizza corsi ed esami per l'accertamento dell'idoneità per i datori di lavoro ed i lavoratori incaricati dal datore di lavoro di attuare le misure di prevenzione incendi, lotta antincendio e gestione delle emergenze ai sensi dell'articolo 18, comma 1, lettera b, del Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81.

I corsi vengono svolti ai sensi dell'articolo 37, comma 9 del sopraccitato decreto legislativo secondo le disposizioni di cui al Decreto Ministeriale 10 marzo 1998.

I corsi possono essere frequentati solo dagli addetti antincendio nominati dalle seguenti strutture:

- dalle scuole,
- dai Circoli di scuola dell'infanzia,
- dalle Ripartizioni provinciali,
- dagli Uffici provinciali

Essi frequentano il

corso di 8 ore per attività a rischio di incendio medio (BS2)

Lehrgangsinhalte:**Contenuti dei corsi:**

Kurs für Brandschutzbeauftragte Stufe Mittel (für Betriebe mit mittlerer Brandgefahr)	Corso per addetti antincendio Livello Medio (per attività a rischio d'incendio medio)
Dauer: 8 Stunden	Durata: 8 ore
Thema	Argomenti
Einführung <ul style="list-style-type: none"> • Notwendigkeit des Brandschutzes • Teilgebiete des Brandschutzes 	Introduzione <ul style="list-style-type: none"> • Necessità della protezione antincendio • I due campi della protezione antincendio
Überblick zu den gesetzlichen Bestimmungen betreffend den Brandschutz	Sintesi sulle disposizioni di legge in materia di protezione antincendio
Grundlagen zur Brandentstehung und Brandbekämpfung <ul style="list-style-type: none"> • Verbrennungsvorgang • Löschmöglichkeiten 	Nozioni di base sull'insorgenza dell'incendio e sulla lotta antincendio <ul style="list-style-type: none"> • Processo della combustione • Possibilità di spegnimento
Baulicher und anlagentechnischer Brandschutz <ul style="list-style-type: none"> • Fluchtwege, Alarmanlagen, Notbeleuchtung, Sicherheitskennzeichnung, Löschanlagen 	Prevenzione incendi nell'edilizia e impianti tecnici antincendio <ul style="list-style-type: none"> • Vie di esodo, sistemi di allarme, illuminazione di emergenza, segnaletica di sicurezza, impianti di
Brandgefahren und Brandverhütungsmaßnahmen im Betrieb	Pericoli d'incendio e misure preventive nell'azienda
Verhalten im Brandfall	Comportamento in caso d'incendio
Übungen <ul style="list-style-type: none"> • Vorstellung und Erklärungen zur persönlichen Schutzausrüstung • Übungen mit Feuerlöscher, Löschdecke und Wandhydranten 	Esercitazioni pratiche <ul style="list-style-type: none"> • Presa visione e chiarimenti sulle attrezzature di protezione individuale • Esercitazioni con estintori, coperte antifiamma e idranti a muro
Organisation des Brandschutzes im Betrieb <ul style="list-style-type: none"> • Allgemeines • Brandschutzordnung • Räumungsordnung • Ausbildung der Mitarbeiter • Eigenkontrolle und Veranlassung periodischer Überprüfungen • Alarmplan • Feuerwehrplan 	Organizzazione della protezione antincendio nell'azienda <ul style="list-style-type: none"> • Generalità • Regolamento di evacuazione • Formazione dei collaboratori • Controllo autonomo e disposizione di verifiche periodiche • Piano d'allarme, planimetrie per vigili del fuoco

Anmeldung	Iscrizione
<p>Die Anmeldung zu den Kursen erfolgt durch die einzelnen Schuldirektionen, Kindergartensprengel, Verwahrer der Landesgebäude direkt bei der Landesfeuerwehrschule mittels Verwendung der vorgesehenen Formulare.</p> <p>Das Anmeldeformular und das Gesuch um Zulassung zur Prüfung muss vollständig ausgefüllt und vom Arbeitgeber/Verwahrer digital unterschrieben werden.</p> <p>Bei der Auswahl des Kurstermins ist zusätzlich ein Ersatztermin anzugeben.</p> <p>Die Teilnehmerliste muss von den einzelnen Teilnehmenden unterschrieben werden und der Landesfeuerwehrschule mittels E-Mail mit dem Anmeldeformular übermittelt werden. (Email: Stefanie.Seeber@lfvbz.it)</p> <p>Sind ausreichend Plätze verfügbar wird die <u>Anmeldung</u> von der Landesfeuerwehrschule mittels Email <u>bestätigt</u>. Es folgt keine weitere schriftliche Einladung!</p>	<p>L'iscrizione ai corsi avviene da parte delle singole Direzioni scolastiche, dai Circoli di scuola materna, dal consegnatario degli edifici provinciali direttamente alla Scuola Provinciale Antincendi.</p> <p>Il modulo di iscrizione e la domanda d'ammissione al test finale devono essere compilati correttamente in tutte le loro parti e firmati digitalmente dal datore di lavoro/consegnatario.</p> <p>Nella scelta del corso indicare in ogni caso una possibile data alternativa.</p> <p>L'elenco dei partecipanti deve essere firmato da ogni singolo partecipante e inviato via e-mail alla Scuola Provinciale Antincendi unitamente al modulo di iscrizione (Email: Stefanie.Seeber@lfvbz.it).</p> <p>Qualora siano disponibili i posti richiesti la Scuola antincendio conferma con una mail l'iscrizione definitiva. A tale conferma non segue alcun ulteriore invito.</p>

Bemerkungen:	Note:
<p>Zur Überprüfung der Personendaten muss bei Kursbeginn ein gültiges Dokument vorgelegt werden.</p> <p>Für Landesangestellte/Personal der Schulen werden die Kosten für den Kursbesuch direkt mit der Landesverwaltung abgerechnet.</p> <p>Die Kosten für ein eventuelles Mittagessen sind vor Ort in bar zu bezahlen.</p> <p>Mittagessen: 12,00.- €</p> <p>Getränke: 0,80.- € je Getränk</p> <p>Das Mittagessen kann im Rahmen der Aussendienstbestimmungen abgerechnet werden.</p>	<p>I partecipanti all'inizio del corso devono esibire un documento valido per il controllo dei dati personali.</p> <p>I costi del corso per i dipendenti della provincia / personale delle scuole vengono conteggiati direttamente all'amministrazione provinciale.</p> <p>I costi per un eventuale pranzo sono da pagare in contanti sul posto.</p> <p>Pranzo: 12,00.- €</p> <p>Bibite: 0,80.- € a bevanda</p> <p>Il pranzo potrà essere rimborsato secondo quanto previsto dalla disciplina di missione.</p>

<p>Es wird daran erinnert, dass eine Abmeldung mindestens 1 Woche vor Kursbeginn erfolgen muss. Bei Nichterscheinen, behält sich die Verwaltung entsprechende Maßnahmen vor.</p>	<p>Ricordiamo che in caso di disdetta ritardata (1 settimana prima dell'inizio del corso) o mancata frequenza del corso l'amministrazione si riserva di adottare le misure del caso.</p>
--	--

WICHTIG	IMPORTANTE
<p>Die Kurse können <u>nur</u> von ernannten Brandschutzbeauftragten besucht werden.</p>	<p>I corsi possono essere frequentati <u>solo</u> dagli addetti all'antincendio nominati.</p>